



Trousse d'évaluation participative

Par : Gillian Kranias, Nexus Santé

Adapté d'une ressource initialement développée par Nexus Santé pour Réseau CS (2017)

Édition révisée, 2018

Table des matières

L'évaluation comme outil de réflexion	03
Les motifs pour choisir une approche participative	06
Les principales caractéristiques d'une approche participative	07
La coordination des activités d'évaluation	08
Les techniques d'évaluation participative	11
Les ressources importantes en cours de route	28
Notes de fin de document	30

Introduction

Lorsque nous prenons le temps d'effectuer une évaluation, nous découvrons de nouvelles perspectives et arrivons à une compréhension commune qui permet de mieux orienter nos efforts.

Cette trousse accompagne la ressource intitulée *Le pouvoir de la réflexion : Introduction aux techniques d'évaluation participative*. N'hésitez pas à l'utiliser que ce soit pour parfaire vos connaissances sur l'approche participative ou bien accroître le nombre de techniques que vous pouvez utiliser dans votre groupe ou partenariat.

Cette trousse définit ce qu'est une évaluation et fait ressortir le caractère unique de ce qu'est une évaluation participative. Elle passe également en revue certains points importants qu'il faut considérer

dans toute évaluation. De plus, on y retrouve la description des principales caractéristiques de l'évaluation participative qui se veut à la fois enrichissante et efficace ainsi que les différentes étapes à franchir pour en assurer la coordination des activités prévues. Elle présente ensuite sept techniques d'évaluation participative afin de vous aider à (re)documenter, à (ré)orienter et à (re)dynamiser vos efforts de collaboration. Les techniques décrites dans cette trousse sont un complément aux trois techniques déjà proposées dans la ressource *Le pouvoir de la réflexion*, mais elles sont plus complexes.

Nous espérons que ces deux ressources vous aideront à trouver le type d'évaluation qui vous convient le mieux.

Le document intitulé *Le pouvoir de la réflexion : Introduction aux techniques d'évaluation participative* comprend une introduction plus générale et décrit trois techniques simples.

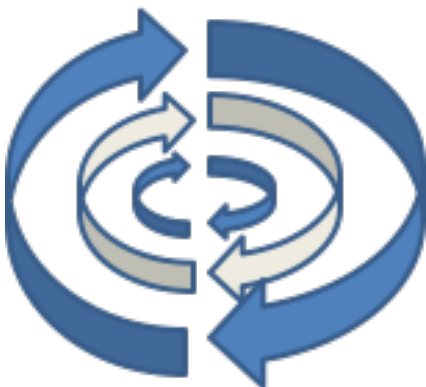
L'évaluation comme outil de réflexion

« L'évaluation consiste principalement à recueillir des commentaires [...] de façon délibérée et systématique [...] »¹

Une évaluation peut aider à :²

- **Émettre des jugements** – Dans quelle mesure les gens perçoivent-ils notre groupe ou partenariat comme accueillant?
- **Favoriser les améliorations** – Qu'est-ce qui est utile? Qu'est-ce qui nous nuit? Que pouvons-nous faire différemment?
- **Produire des connaissances** – Quelles sont les plus importantes retombées de nos efforts communs?

Même si nous nous attendons souvent à ce qu'une évaluation soit effectuée à la fin d'un processus, l'évaluation et la réflexion évaluative³ font partie des boucles de rétroaction qui peuvent être utiles à tout moment durant ce processus. C'est ce qu'on appelle la boucle action-réflexion-action⁴ dans la théorie de l'éducation populaire et la recherche participative, alors que les champions de l'amélioration continue de la qualité parlent plutôt du cycle *planifier-faire-étudier-agir*.⁵



Une évaluation peut être réalisée à diverses échelles :

Petite – Quelles ont été les retombées de l'activité de la fin de semaine dernière?

Moyenne – En ce qui a trait aux procédures pour nos réunions, qu'est-ce qui fonctionne, et que pouvons-nous améliorer?

Grande – Compte tenu des changements apportés au cours de la dernière année, quels besoins urgents devons-nous d'abord combler?

L'évaluation participative est une approche unique

Dans le cadre d'une approche d'évaluation participative, les personnes les plus directement concernées ou touchées par les initiatives en cause sont invitées à accroître leur engagement et leur leadership⁶. Si vous faites partie d'un petit groupe communautaire, les personnes concernées seront d'abord et avant tout les membres du groupe. Par contre, si vous êtes membre d'un vaste partenariat, le choix des gens que vous invitez à s'engager davantage devrait refléter l'ensemble des personnes et groupes concernés

ou touchés par vos activités. Conformément aux principes d'équité et de justice sociale sur lesquels elle s'appuie, l'approche d'évaluation participative exige une attention particulière et des ressources pour faire en sorte que les personnes et groupes en quête d'équité prennent la place qui leur revient et agissent comme coleaders lors de toutes les activités liées à l'évaluation, du choix des questions d'évaluation à la conception d'un plan, en passant par la cueillette d'information ou de récits et l'analyse des résultats.

Les points à prendre en considération et les ressources utiles

La prise de décision

Lors des activités d'évaluation participative, un grand nombre de décisions doivent être prises. Un processus décisionnel axé sur le consensus s'harmonise avec les valeurs et objectifs de l'évaluation participative. Consultez l'article de Jean-Philippe Faure, *La prise de décision par consensus*, pour mettre à jour ou enrichir vos connaissances et compétences relatives à la réalisation d'un consensus au sein de votre groupe/partenariat.

L'éthique

Plusieurs enjeux d'ordre éthique peuvent surgir lors d'un processus d'évaluation, en particulier lorsque nous sollicitons la participation de personnes extérieures au groupe ou partenariat de base. *L'Énoncé de politique des trois Conseils sur l'éthique de la recherche avec des êtres humains* du Canada propose des principes et lignes

directrices à la fois pour la recherche et les évaluations. Prenez le temps d'examiner les trois principes directeurs, soit le respect des personnes, la préoccupation pour le bien-être et la justice⁷.

Le respect des personnes suppose le respect de l'autonomie individuelle et met en lumière l'importance de l'obtention du consentement libre, éclairé et continu des participant(e)s à toute activité d'évaluation. Dans la ressource *Community-Based Research Toolkit* (pages 137 à 139), Access Alliance offre d'excellents conseils sur cette question ainsi qu'une liste de vérification pour vous aider à élaborer un formulaire de consentement.

Le biais

Aucune initiative d'évaluation n'est exempte de subjectivité, tant sur le plan de la conception que de l'interprétation. Les biais peuvent être associés à des facteurs allant de la situation sociale (expérience de vie, conception du monde, préjugés) aux circonstances (manque de temps, mauvaises conditions météorologiques). Une vérification des biais aide à cerner des stratégies pour éliminer ceux qui sont indésirables.

Voici quelques questions à vous poser pour vérifier si vous avez une approche biaisée :

- Comment les biais peuvent-ils influencer la hiérarchisation et la formulation de nos questions de réflexion (p. ex., questions suggestives)?
- Avons-nous une tendance à mobiliser un groupe de personnes (p. ex., fournisseurs de services) et à en ignorer un autre (p. ex., leaders religieux)?

- Avons-nous une tendance à accepter de l'information fondée sur des hypothèses erronées (p. ex., les femmes n'éprouvent pas d'intérêt envers un type particulier d'activités)?
- Est-il possible que notre choix de personne pour animer la discussion puisse rendre un(e) ou plusieurs membres du groupe moins à l'aise pour exprimer un point de vue divergent?

Examinez en quoi les biais peuvent influencer l'élaboration et l'animation des activités d'évaluation, de même que l'analyse des résultats. Ensuite, mettez en œuvre des plans pour éliminer ou atténuer les biais indésirables. Plus tard, cernez et prenez en note tous les biais importants dans vos résultats d'évaluation (p. ex., « nous avons oublié de vérifier si les femmes racialisées étaient plus susceptibles que les autres groupes de soulever des préoccupations concernant l'endroit où sont offerts les services »).



Les motifs pour choisir une approche participative

Voici une liste de motifs parmi les plus fréquents qui justifie le recours à des approches et outils participatifs, adaptée de la *Community Tool Box* de l'Université du Kansas⁸.

Améliorer l'équité parmi les membres du partenariat.

L'évaluation participative fournit à chaque partenaire la possibilité de contribuer pleinement à la détermination des orientations, à l'efficacité et à l'amélioration possible de votre initiative collective. « Elle peut offrir une voix aux personnes qui sont rarement entendues⁹. »

Insister sur les questions les plus importantes.

En travaillant à la conception d'une évaluation avec les personnes les plus concernées et touchées, vous obtiendrez ainsi une base de connaissances qui permettra d'élaborer un plan d'évaluation plus solide. « Le groupe sera plus susceptible d'orienter ses efforts dans la bonne direction...¹⁰ »

Étude de cas :

Dans le cadre d'une journée d'évaluation et planification annuelle au sein d'une table de quartier intersectorielle, les membres de la communauté à faible revenu se sont mis en petit groupe pendant une activité de réflexion sur les résultats atteints au cours de la dernière année. Ainsi, les résident(e)s ont pu identifier et dire comment une de leurs priorités collectives (l'élaboration de possibilités pour accéder à la propriété) a été négligée par la coalition dans son ensemble.

Renforcer les capacités de collaboration.

Les membres du groupe qui participent à l'exercice renforceront leurs capacités d'écoute, de réflexion critique, d'analyse collaborative et de prise de décision consensuelle. Une nouvelle culture peut prendre forme au sein du groupe.

Stimuler la créativité et l'innovation.

Les réflexions axées sur une approche participative (et les activités artistiques qui peuvent y être jumelées) permettent de porter un regard original sur l'évaluation et de l'arrimer à l'apprentissage mutuel, à l'innovation et à l'action créative.

Mettre en pratique les leçons tirées de l'évaluation.

Un rapport peut être rangé sur une tablette, mais les gens qui prennent part à une évaluation participative utiliseront et partageront vos résultats par des moyens complexes et interdépendants. Ils convertiront naturellement les leçons tirées de l'évaluation en actions concrètes au sein de votre partenariat, et dans toute autre situation.

Refléter la culture et les valeurs du partenariat.

En règle générale, les processus participatifs cadrent « ...avec la philosophie des groupes ou organismes communautaires. »¹¹ Ils sont également adaptés à la diversité, aux structures et aux ressources limitées de nombreux partenariats communautaires.

Engager de manière énergisante.

Comme l'explique une collègue consultante : « Plus de gens participent activement au processus, car ils peuvent s'exprimer de différentes façons et obtenir une rétroaction immédiate. »¹²

Les principales caractéristiques d'une approche participative

Voici quelques principes directeurs pour planifier et mettre en œuvre vos activités de réflexion et d'évaluation :

Valeurs claires – En prenant le temps d'établir clairement les valeurs sur lesquelles vous vous appuyez, vous créez un centre de gravité solide autour duquel vous pouvez articuler votre processus. Discutez de ces valeurs, mettez-les par écrit et faites-y référence régulièrement ensemble.

Langage clair – Un(e) militant(e) communautaire, un(e) représentant(e) municipal(e), et un(e) prestataire de services communautaires utiliseront fort probablement un vocabulaire différent pour parler du pouvoir de la réflexion. Examinez les divers termes utilisés dans cette trousse et choisissez les plus appropriés pour les membres de votre partenariat.

Environnement sécurisant – La réflexion et l'apprentissage gagnent en profondeur quand les points de vue critiques et divergents sont respectés¹³. Dirigez le groupe et réagissez avec curiosité et humilité sur le plan culturel¹⁴ afin de créer un environnement où chaque membre du partenariat peut formuler une préoccupation ou un point de vue divergent.

Anti-oppression – Les inégalités et l'oppression systémiques, les différences sur le plan des expériences vécues (comme le sexisme ou le racisme) et l'accès aux ressources influencent la participation et le pouvoir des membres au sein de tout groupe ou partenariat¹⁵. Assurez-vous d'aborder les questions du pouvoir et de l'équité ainsi qu'à trouver de nouvelles façons de travailler afin d'offrir à chacun(e) l'occasion de contribuer.

Pratique réflexive (ou réflexivité) – Pour qu'un processus d'évaluation participative soit efficace, la « subjectivité réflexive » doit remplacer l'« objectivité présumée » d'un(e) évaluateur(trice) extérieur(e)¹⁶. Reconnaissez que chacun(e) est défini par ses propres valeurs et expériences, et servez-vous des techniques de pratique réflexive pour cerner et gérer les biais¹⁷.

Écosystème – Un groupe, un partenariat ou une collectivité est un système complexe de relations interreliées. Dans cette optique, choisissez des activités d'évaluation qui favoriseront de bonnes relations, susciteront un engagement encore plus fort, sensibiliseront la collectivité, développeront les réseaux et renforceront votre action. Évitez les activités qui pourraient faire en sorte que les membres de la collectivité se sentent « assommés par les recherches »¹⁸. On peut trouver de bons conseils dans des ouvrages traitant des méthodes de recherche autochtones qui mettent plutôt l'accent sur une approche holistique et la réciprocité.¹⁹

Données accessibles – Les approches axées sur le dessin, les récits et autres activités pratiques ou artistiques offrent l'occasion de recueillir de l'information complexe et nuancée, tout en encourageant la participation des personnes ayant des styles de communication différents²⁰. Essayez quelque chose d'original (par exemple, les courtepoines de papier présentées dans la ressource *Le pouvoir de la réflexion*).

La coordination des activités d'évaluation

1. Réunir les bonnes personnes

L'évaluation participative est unique en ce sens que vous invitez les personnes les plus directement concernées et touchées par vos activités à participer pleinement au processus d'évaluation dès le début. Souvent, les mauvaises habitudes organisationnelles

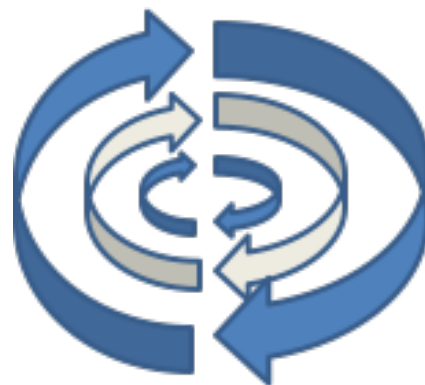
et la convocation aux réunions à la dernière minute empêchent les gens visés d'être tous présents au départ. Si c'est le cas, ne désespérez pas; trouvez plutôt une façon de reprendre le processus et d'inclure les gens qui souhaitent y prendre part.

2. Comprendre les boucles de rétroaction associées à une évaluation

L'évaluation est axée sur une approche systématique visant à susciter la réflexion.

Voici à quoi peut ressembler la structure d'une telle boucle :

- A. choix d'au moins une question pour orienter la réflexion;
- B. choix d'au moins une méthode de collecte de l'information;
- C. collecte de l'information (qui peut inclure des perspectives et des récits);
- D. discussion et analyse de l'information;
- E. établissement des conclusions – parvenir à un consensus à propos des conclusions et proposer des recommandations en conséquence;
- F. discussion sur la suite des choses – déterminer les mesures à prendre en fonction des leçons tirées.



Conseil

Lorsque vous élaborez votre plan, passez en revue les principales caractéristiques qui se trouvent à la page 7 de la trousse et réfléchissez à la meilleure façon de les intégrer à votre plan.

3. Démarrer simplement

Optez pour une question d'évaluation qui est importante pour votre groupe ou partenariat et assez simple à examiner. Choisissez ensuite une ou deux techniques de cueillette et d'analyse de l'information. La plupart des techniques décrites dans la présente trousse incluent la cueillette des

informations et l'analyse collective subséquentement dans la même séance. C'est une approche efficace qui favorise que chaque partenaire s'engage, y tire des leçons, et contribue aux discussions sur les recommandations.



Questions d'évaluation pertinentes

Tentez de trouver des questions pouvant générer de l'information et des idées qui permettront à votre groupe ou partenariat d'approfondir les niveaux de compréhension, de stratégie et de synergie. Les pages 4 et 5 de la ressource complémentaire *Pouvoir de la réflexion* présente des questions que les consultant(e)s ont mises au point pour produire de bonnes évaluations participatives. Vous

pouvez poser les questions directement (en vous servant des techniques décrites dans la présente trousse) ou les adapter en fonction de votre situation et des priorités de votre partenariat. Les questions ne devraient pas être choisies par une seule personne! N'oubliez pas de solliciter un groupe représentatif de personnes afin de déterminer les questions qui figureront dans l'évaluation.

Conseil

En posant des questions semblables lors de différentes évaluations, vous pouvez aider certaines personnes à mieux saisir vos processus de réflexion, et aussi favoriser la comparaison des résultats espacés dans le temps (ou d'une activité à l'autre). Inversement, vous pouvez poser des questions différentes pour éviter la répétition et mettre l'accent sur de nouveaux domaines d'apprentissage.

4. Établir progressivement une culture de réflexion

Lorsque vous aurez réalisé quelques activités d'évaluation simples, votre groupe/partenariat pourrait vouloir mettre au point un plan d'évaluation plus complexe, qui comportera des avantages plus importants et à plus long terme. À cette étape, songez à recourir à trois ou quatre techniques complémentaires qui étofferont vos activités d'évaluation. Vous pouvez également mélanger des techniques conventionnelles et participatives.

Accroître vos options

Examinez les techniques conventionnelles de cueillette de données.

Des références plus détaillées pour des groupes de discussion, des entretiens et des sondages sont fournies à la section *Ressources importantes en cours de route* (page 28). Vous pouvez recourir à des techniques de collecte qui sont davantage axées sur l'extraction des données, tout en mettant l'accent sur la participation lors de la conception de l'évaluation et de l'analyse des données (p. ex., en utilisant les fiches de données décrites dans la technique 7).

Adoptez, ou adaptez, d'autres techniques participatives.

Bon nombre des outils visant à guider le processus participatif au sein d'un groupe peuvent être utilisés ou adaptés à des fins d'évaluation. Vous trouverez des ressources qui peuvent être facilement adaptées dans la section *Ressources importantes en cours de route* (page 28).



Les techniques d'évaluation participative

Puisque de nombreuses activités de partenariat comportent un volet d'évaluation, vous connaissez peut-être certaines des techniques décrites plus loin sans les avoir perçues comme des techniques d'évaluation.

- Discussions d'évaluation (p. 12)
- Entretiens réflexifs structurés (p. 15)
- Évaluation dans la pratique (p. 17)
- Diagramme de la toile d'araignée (p. 19)
- Se remémorer, évaluer et discuter (p. 22)
- Tableau chronologique annoté (p. 24)
- Napperons de données (pour l'analyse) (p. 26)

Consultez la ressource complémentaire [Le pouvoir de la réflexion : Introduction aux techniques d'évaluation participative](#) pour découvrir trois techniques simples qui constituent un excellent point de départ :

- La file
- Tête, cœur et pieds
- Courtepointe de papier

Technique 1 : Discussions d'évaluation

Les discussions d'évaluation sont l'épine dorsale des techniques d'évaluation participative. Elles ont certains points en commun avec les techniques de groupes de discussion, mais sont axées davantage sur les valeurs et attributs d'une approche participative. Elles peuvent être longues (2 à 3 heures) ou brèves (10 minutes). Utilisez-les souvent de différentes façons afin de pouvoir exploiter le pouvoir de réflexion qui existe au sein de votre partenariat. Pour organiser des discussions d'évaluation plus élaborées, essayez d'intégrer d'autres techniques présentées dans la présente trousse.

- cerner ce qui fonctionne et ce qui pourrait renforcer vos initiatives, documenter les changements au fil du processus et déterminer les apprentissages qui orienteront l'étape de la planification la prochaine fois (évaluation du processus);
- évaluer dans quelle mesure vous avez réalisé les objectifs établis ou le chemin parcouru pour y parvenir, et en apprendre davantage sur les retombées inattendues (évaluation des résultats ou des retombées).

Les discussions d'évaluation peuvent servir à :

- tirer avantage des connaissances des personnes qui connaissent bien la collectivité ou le travail que vous accomplissez, pour vous aider à planifier de façon plus efficace (évaluation formative);

Logistique

ESPACE	DURÉE	MATÉRIEL
• Assez d'espace pour permettre à tout le monde de s'asseoir ou de rester debout en cercle • Les tables sont optionnelles (pour les petits groupes, placez le tableau de feuilles volantes sur la table pour faciliter la prise de notes).	• Faites preuve de souplesse. Au besoin, modifiez vos questions en fonction du temps dont vous disposez.	• Feuille de route avec des objectifs clairs et des questions guides. • Consignes appuyant les valeurs du groupe, un environnement sécurisant et une approche anti-oppressive. • Tableau de feuilles volantes, tableau blanc ou papillons collants. • Option : Écrire les questions guides en gros caractères pour les afficher ou distribuer des feuilles avec les questions pour les discussions en petit groupe. • Option : Objet à faire circuler pour veiller à ce qu'une seule personne parle à la fois (pour favoriser une bonne dynamique de groupe si nécessaire).

Directives

Posez les questions de discussion et animez les échanges. Les conseils utilisés en général pour l'animation de groupe sont également valables pour les discussions d'évaluation. Voici trois pratiques clés dans ce domaine²¹ :

- **Être maître de la situation.** Préparez-vous avant la séance en arrivant tôt, en prenant de grandes respirations, en passant vos plans en revue – faites ce qu'il faut pour vous sentir concentré sur le travail à effectuer. Préparez aussi le groupe en accueillant tous les membres, en passant en revue les objectifs, la feuille de route ou les consignes et en sollicitant questions et suggestions avant d'aller de l'avant. Si les membres du groupe perdent leur concentration, proposez des options pour les recentrer (p. ex., relisez les consignes ou faites une pause, puis reprenez la séance).
- **Écoute.** Écoutez avec vos oreilles, vos yeux et votre intuition. Vérifiez régulièrement auprès de certains membres ou auprès de l'ensemble du groupe pour vous assurer que l'information partagée a été bien comprise. Invitez les participant(e)s à suggérer des formulations pour les notes à inscrire sur le tableau de feuilles volantes et veillez à ce que ces notes illustrent de façon adéquate les commentaires formulés.
- **Communication assertive.** Utilisez le pronom je dans vos phrases lorsque que vous confirmez ce que vous avez entendu ou compris, et invitez les participant(e)s à élaborer, à réagir ou à émettre des points de vue divergents (le fait d'être ouvert aux points de vue divergents peut renforcer le sentiment de sécurité au sein du groupe). Voici à quoi peut ressembler la communication assertive : « Je ressens un certain malaise dans la salle. Aimeriez-vous prendre une pause, et nous reprendrons ensuite la séance en plus petits groupes? »



Conseils

- Intégrez des échanges en équipes de deux et en petits groupes à la discussion d'évaluation générale. Voici les principaux avantages liés aux plus petits groupes :
 - 1) davantage de personnes peuvent faire part de leurs idées (s'il y a cinq petits groupes, cinq personnes peuvent prendre la parole en même temps);
 - 2) beaucoup de gens se sentent plus à l'aise de s'exprimer devant de petits groupes.
- Pour favoriser l'équité et l'anti-oppression lors de l'évaluation de partenariats, donnez d'abord la chance aux représentants des groupes ayant le moins de pouvoir de discuter en équipe. Cela renforcera la portée de leurs interventions pendant la discussion avec tout le groupe et accroîtra la probabilité que leurs points de vue puissent avoir une influence sur la nature de l'information que vous recueillez, les conclusions que vous tirez et les recommandations que vous formulez.
- Réservez du temps pour la réflexion individuelle. Cela fournit aux personnes introverties une occasion de contribuer. Invitez les gens à mettre leurs réflexions par écrit ou adoptez une approche axée sur l'art pour prolonger la période de réflexion individuelle et faire part d'idées plus complexes.
- Utilisez des papillons collants pour inscrire les réflexions partagées par les membres du groupe et les analyser. Placez les papillons à la vue de tous pour favoriser une analyse plus participative des réflexions formulées. Portez attention au choix des personnes qui organisent et choisissent les titres des papillons, et trouvez une façon de faire participer tout le monde ou de permettre aux personnes ayant le moins de pouvoir de diriger ou codiriger la séance.

Autre conseil :

Veillez lire à haute voix le texte qui se trouve sur les papillons collants au moment de les afficher sur le mur, afin que les personnes qui ne sont pas en mesure de les voir restent incluses. Si vous triez ou analysez des idées, décrivez régulièrement les textes ou images examinés par le groupe.

Technique 2 : Entretiens réflexifs structurés

Les entretiens réflexifs structurés créent un espace plus intime, sécurisant et ciblé pour permettre aux gens de partager leurs expériences, perspectives, préoccupations et opinions.

Vous pouvez organiser des entretiens réflexifs structurés :

- après un événement important;
- périodiquement (p. ex., chaque trimestre ou chaque année) lors des rencontres régulières du partenariat;
- dans le cadre d'une discussion d'évaluation avec des membres de la collectivité;
- au cours de l'étape d'évaluation d'un processus de planification stratégique.

Logistique

ESPACE	DURÉE	MATÉRIEL
• Cette technique peut être utilisée dans divers espaces. Si vous le pouvez, invitez les équipes de deux à choisir un espace qui leur convient, comme un coin tranquille ou un endroit à l'extérieur de la salle.	• Durée variable, mais il faut compter habituellement de 30 à 90 minutes, en fonction de la portée des entretiens et de la taille du groupe. • Prévoyez 2 minutes de bilan par équipe de deux, puis de 10 à 30 minutes pour l'analyse avec tout le groupe.	• Guide pour les entretiens – feuilles imprimées comportant de 1 à 4 questions pour chaque personne et sur lesquelles on peut prendre des notes. • Clochette ou objet qui produit un son léger pour signaler la fin de l'exercice et réunir de nouveau tout le groupe. • Tableau de feuilles volantes ou tableau blanc pour permettre à l'animateur(trice) d'afficher ou d'inscrire les résultats des entretiens ainsi que les points saillants de l'analyse avec tout le groupe. • Option : Les papillons collants peuvent aider les équipes de deux à présenter au groupe les points principaux de leurs entretiens.

Directives

1. En équipe de deux et à tour de rôle, les participant(e)s interrogent leur partenaire et prennent des notes en suivant les directives du guide pour les entretiens.
2. Chaque équipe de deux partage avec le groupe un nombre limité de points saillants et points de vue (p. ex., de 3 à 5) issus de leur expérience et de leur discussion.
3. Tous ensemble, cernez et analysez les tendances et points qui ressortent, puis explorez leurs implications.



Conseils

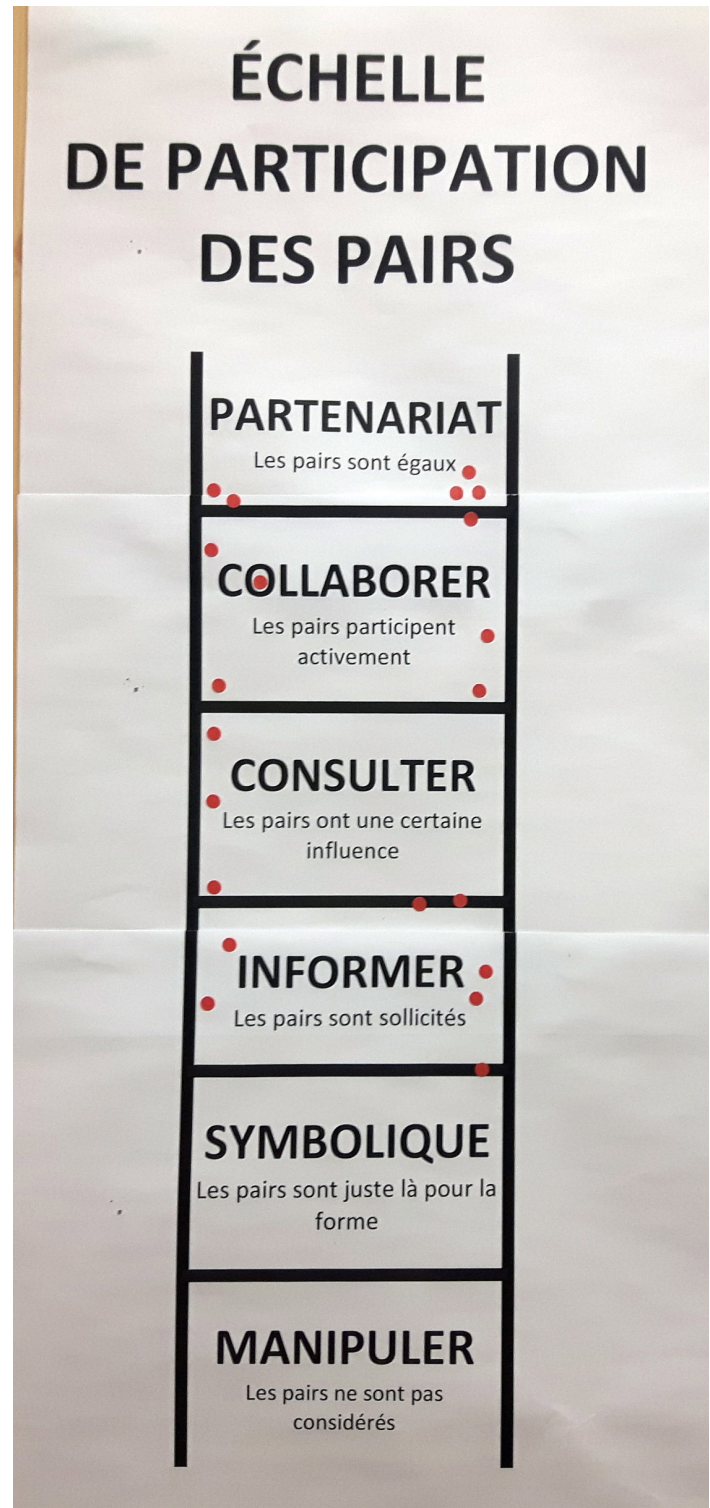
- Structurez les questions de façon à ce qu'elles mettent l'accent sur les aspects positifs. Vous pouvez aussi, après avoir discuté des préoccupations, cerner les points forts et déterminer de quelle façon en tirer profit et aller de l'avant.
- Il faut un certain temps pour diviser le groupe en équipes de deux et le reformer après coup. Prévoyez du temps en conséquence, en particulier s'il s'agit d'un grand groupe.
- Vous pourriez également établir des règles sur la façon de choisir son partenaire pour les entrevues :
 - o Pour renforcer la compréhension commune au sein du partenariat, invitez les participant(e)s à former des équipes de deux avec des personnes qui, habituellement, n'interagissent pas.
 - o Pour renforcer la voix des personnes et collectivités en quête d'équité, invitez les participant(e)s à former des équipes de deux avec des personnes ayant un vécu ou une situation sociale similaire. Chacun(e) pourra ainsi réfléchir sur ses expériences et approfondir ses idées dans une ambiance chaleureuse, en prévision de la discussion avec tout le groupe.
- Si vous envisagez d'adopter une approche d'évaluation participative axée sur les actifs, consultez la section Discover de l'article *Appreciative Inquiry*, qui utilise des entretiens réflexifs structurés pour partager des expériences stimulantes et cerner les attributs et facteurs sous-jacents qui y sont liés²².

Technique 3 : Évaluation dans la pratique²³

Par cette technique, on demande aux personnes d'évaluer un besoin, une expérience ou un impact à l'aide d'une échelle d'évaluation. Cette évaluation est souvent suivie d'une discussion réflexive par les membres du groupe. À l'instar de nombreuses techniques de collecte de données participatives, l'évaluation dans la pratique ne procure pas un anonymat complet. Il assure néanmoins un certain recul entre les gens et l'information analysée, ce qui est préférable dans certaines situations. L'évaluation dans la pratique fonctionne pour les groupes de toute taille et peut aussi être utilisée lors d'événements publics.

Voici quelques exemples où vous pouvez faire appel à l'évaluation dans la pratique :

- Vous désirez explorer une question liée à un processus au sein de votre groupe collaboratif, telle que : Selon vous, quel est le niveau de participation des pairs? (Voir l'échelle de participation des pairs illustrée ci-contre basée sur une activité d'évaluation de Northwest Toronto Service Collaborative.)
- Vous cherchez à évaluer le niveau de connaissances ou l'expérience des participant(e)s avant un atelier. Vous vous informez de leur engagement civique, par exemple, au moment où ils s'apprêtent à commencer l'atelier en leur posant une question telle que : Combien de fois avez-vous rencontré un représentant municipal (politicien(ne) ou membre du personnel) pour discuter d'un enjeu ou d'une préoccupation?
- Vous désirez récolter des renseignements sur le grand public à propos de leurs activités, préférences ou connaissances, comme lors d'un sondage populaire à un marché fermier illustré à la page suivante.



Logistique

ESPACE	DURÉE	MATÉRIEL
Espace sur un mur ou une table.	- La collecte de données peut parfois se faire en même temps que d'autres activités. - Dans le cadre d'un processus de discussion d'évaluation en groupe, prévoyez quelques minutes pour l'évaluation, puis de 10 à 20 minutes pour le compte rendu.	- Une image ou des contenants ayant une marque de gradation. - Jeton (p. ex. les gens choisissent un collant à apposer sur une feuille ou un haricot à déposer dans un bocal, dans les exemples illustrés ici). - Option : Utilisez des jetons de différentes couleurs pour représenter les différents groupes sondés (p. ex., bénévoles/personnel salarié).

Directives

- Déterminez votre question et votre échelle d'évaluation.
- Trouvez une façon d'illustrer l'échelle à l'aide d'une affiche ou de contenants – faites preuve d'imagination.
- Distribuez des jetons (p. ex., collants, haricots ou jetons en plastique) et invitez les gens à donner leur évaluation en choisissant la réponse la plus appropriée à votre question.
- Après qu'ils ont donné leur évaluation, invitez-les à rédiger un commentaire (p. ex., sur un papillon collant). Ou encore, ayez une discussion en groupe pour explorer les raisons expliquant leurs réponses ou les implications des résultats.
- Si vous désirez des données comparatives, effectuez le même exercice avec des groupes différents ou à différents intervalles (p. ex., aux trois mois ou chaque année), ou encore avant et après un événement.

Conseils

- Pour faire ressortir plus d'opinions qualitatives, commencez votre discussion en équipes de deux ou en petits groupes.
- Dans le cadre d'événements publics, un(e) animateur(trice) devrait être présent(e) pour clarifier la question et le processus. Ceci permettra aussi d'éviter la falsification des résultats.

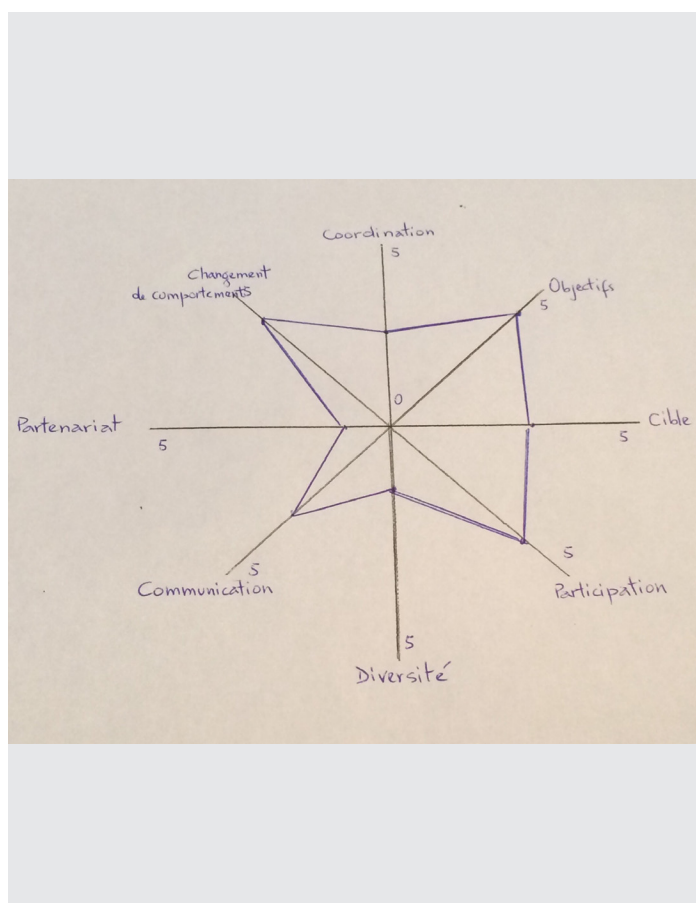


Technique 4 : Diagramme de la toile d'araignée^{24, 25, 26}

Le diagramme de la toile d'araignée est une technique qui porte aussi d'autres noms : diagramme en radar, en étoile. C'est une façon visuelle et facile de recueillir des points de vue sur une série de questions associées à une activité particulière ou à un effort collectif général.

Puisque la toile d'araignée est une technique facilement adaptable, vous pouvez vous en servir :

- pour déterminer les retombées d'un atelier ou d'un programme;
- pour souligner les différences et pour comparer les points de vue de différents groupes;
- comme point de départ pour des conversations portant sur l'autoévaluation ou l'autoamélioration au sein d'un organisme ou d'un partenariat communautaire;
- pour procéder rapidement à la priorisation et à la prise de décisions au sein d'une équipe.



Logistique

ESPACE	DURÉE	MATÉRIEL
• Espace sur un mur	• Variable. Vous pourriez avoir besoin uniquement de 15 minutes après un atelier ou encore de 60 à 90 minutes pour une réflexion de groupe.	• Grandes feuilles de papier ou tableau blanc au mur. • Marqueurs ou collants de couleur. • Option : Dessinez un plus petit diagramme sur des feuilles de papier à remettre à chaque personne pour effectuer l'évaluation premièrement seul, puis en équipe de deux.

Directives

1. Sur votre feuille ou le tableau, dessinez une grande croix et un gros X par-dessus la croix tel qu'illustré. Vous pouvez adapter le diagramme pour qu'il ait un nombre impair de lignes (équivalant au nombre de sujets abordés).
2. Expliquez le but de l'exercice.
3. Établissez vous-même ou avec l'aide du groupe le nombre de sujets que vous évalueriez ensemble. En voici quelques exemples : coordination, atteinte des objectifs, collectivités rejointes, niveau de participation, diversité, communication, partenariat, changement de comportement.
4. Inscrivez les sujets choisis dans la case au bout de chaque ligne et clarifiez ensemble ce que chacun signifie.
5. Expliquez que chaque ligne comporte une échelle de 0 au centre (niveau le plus faible) à 5 à l'extrémité extérieure (niveau le plus élevé). Adaptez l'échelle au besoin.
6. Demandez aux participant(e)s d'évaluer chaque sujet en leur accordant une note d'après leur propre point de vue. Si vous avez distribué des diagrammes à chaque participant(e), chacun(e) peut alors apposer un point le long de la ligne pour indiquer son degré d'évaluation.
7. Puis, le groupe :
 - a. discutera de l'évaluation donnée à chacun des sujets et du pourquoi de cette évaluation;
 - b. explorera la raison pour laquelle certains sujets font consensus et d'autres non;
 - c. essaiera d'en arriver à un consensus (ou une note moyenne) pour chacun des sujets.
8. Joignez les notes convenues par l'ensemble du groupe en reliant les points afin de tracer la toile d'araignée, tel qu'illustrée ci-dessous. Cette toile d'araignée illustre les aspects plus forts et plus faibles des résultats. Les aspects plus faibles sont plus près du centre alors que les plus forts sont plus près de l'extérieur de la figure.
9. Discutez des changements qui pourraient améliorer votre travail collectif.

Conseils

- Les opinions de deux groupes (jeunes et adultes) peuvent être comparées sur le même diagramme. Utilisez une couleur différente pour chaque groupe.
- Reprenez un ancien diagramme et comparez-le avec un autre plus récent afin de comparer le changement au fil du temps (p. ex., l'utiliser tous les ans pour évaluer la santé de votre partenariat, ou encore l'utiliser à titre de prétest ou post-test pour évaluer les retombées d'une séance de formation sur les participant(e)s).
- Dans un groupe avec des animateur(trice)s externes (par exemple lors d'un atelier de formation), les animateur(trice)s peuvent choisir de quitter la salle afin que les participant(e)s puissent discuter confidentiellement de leurs évaluations individuelles et générer un diagramme en toile d'araignée collective.



Technique 5 : Se remémorer, évaluer et discuter²⁷

Cette technique est pratique pour évaluer un programme ou une initiative comportant plusieurs séances (p. ex. qui se déroule sur six semaines) ou phases distinctes (p. ex., les phases d'une

campagne de revendication). Pour une technique semblable, mais plus appropriée à l'évaluation des efforts continus, consultez la section Technique 6 : Tableau chronologique annoté.

Logistique

ESPACE	DURÉE	MATÉRIEL
Un grand mur vide est ce qu'il y a de mieux. Une grande table fait très bien l'affaire pour les petits groupes.	De 30 à 90 minutes	- Plusieurs grandes feuilles volantes. Un grand tableau blanc peut aussi faire l'affaire. - Quantité suffisante de collants ronds ou encore de marqueurs, afin que les participant(e)s indiquent leur propre évaluation. - D'autres feuilles et marqueurs pour l'équipe d'animation - Option : Papillons collants

Directives

- Collez d'avance les grandes feuilles de papier au mur, les unes à côté des autres, de gauche à droite. Chaque page représentera une des séances ou phases de l'initiative que vous désirez évaluer. Inscrivez le titre de chaque séance ou phase par ordre chronologique en haut de chaque feuille.
- Commencez votre réflexion en vous remémorant chaque séance ou phase. Allez de la gauche vers la droite le long du mur. Invitez les gens à partager ce dont ils se souviennent, comme les sujets principaux, les activités ou les participant(e)s. Cet exercice stimule la mémoire des participant(e)s et leur fait revivre les différentes séances ou phases de leur parcours collectif. Inscrivez sur la feuille quelques notes à côté du titre.
- Procédez à l'évaluation de cette façon :
 - Tracez une ligne de gauche à droite au milieu des feuilles. Expliquez que cette ligne représente la moyenne ou une note de passage. Puis, invitez chaque personne à évaluer chacune des séances ou phases en apposant un point soit en haut de la ligne (excellent), en bas (faible), ou au milieu. L'animateur(trice) peut aussi choisir de sortir de la pièce pour que les participant(e)s se sentent plus à l'aise de donner leur évaluation.

- b. Même si les points semblent offrir une méthode quantitative assez rudimentaire, ils donneront une idée assez claire de l'évaluation afin d'entamer par la suite une discussion plus en profondeur. Invitez les gens à réfléchir sur les évaluations excellentes et faibles ainsi que sur les évaluations moyennes. Vous pouvez aussi, au même moment, vous servir d'un marqueur de couleur différente pour mettre en relief l'évaluation moyenne pour chaque séance (voir la photo).
4. Amorcez la discussion en invitant les gens à partager leurs réflexions. Inscrivez les commentaires qualitatifs sur les feuilles (directement ou à l'aide de papillons collants). Discutez des raisons pour lesquelles les séances qui ont eu
- les meilleures évaluations ont connu du succès et les raisons pour lesquelles d'autres ont eu de moins bons résultats. Si les évaluations variaient grandement pour une même séance, essayez d'en déterminer la raison. Faites ressortir les leçons tirées. Déterminez ce qui pourrait être amélioré dans l'avenir. Vous pouvez aussi diviser le groupe en petites équipes (en leur fournissant des questions guides) et leur demander de donner leurs observations sur certaines séances ou phases.
5. Concluez votre évaluation en menant une discussion sur ce que vous avez retiré de l'exercice. Faites le point sur les nouveaux apprentissages et formulez des recommandations à intégrer lors de prochains plans ou activités.



Technique 6 : Tableau chronologique annoté^{28, 29}

Cette technique offre une façon très interactive de réfléchir aux actions de votre groupe ou de votre partenariat au cours de la dernière année (ou des dernières années). Elle aide à orienter les

nouveaux membres et à renforcer les liens entre les membres. On la combine souvent avec une activité de célébration ou une séance de planification.

Logistique

ESPACE	DURÉE	MATÉRIEL
Un grand mur vide est ce qu'il y a de mieux. Une grande table fait très bien l'affaire pour les petits groupes.	De 30 à 120 minutes.	- Rouleau de papier brun (papier kraft) ou plusieurs grandes feuilles volantes. Si le tableau chronologique n'est pas trop long, un grand tableau blanc peut aussi faire l'affaire. - Quantité suffisante de marqueurs de toutes les couleurs pour les participant(e)s. - Option : Photos des activités, anciennes affiches ou coupures de journaux. - Option : Grands papillons collants

Directives

1. Préparez le mur en y collant les grandes feuilles de papier, les unes à la suite des autres de gauche à droite, ou encore un grand morceau de papier brun. Tracez une ligne horizontale au centre du papier. Inscrivez le long de la ligne les années, saisons ou mois.
2. Invitez chaque personne à réfléchir aux périodes passées et à inscrire des souvenirs ou à afficher des photos le long de la ligne du temps (voir la photo). Vous pouvez distribuer des marqueurs et demander aux personnes d'inscrire leurs commentaires soit directement sur le tableau chronologique ou sur des papillons collants qu'ils colleront le long de la ligne du temps.



Photo : Tanya Gerber

3. Passez en revue les souvenirs inscrits et demandez aux gens de parler davantage de ce qu'ils ont affiché. Cet exercice stimule la mémoire des gens et leur permet de mentionner des détails que les autres ne connaissent peut-être pas. Vous pouvez aussi mettre en lumière de façon positive les différentes expériences vécues par les membres. Une histoire collective et dynamique émergera du processus.
4. Vous pouvez aussi approfondir l'analyse en invitant les gens à cerner des événements dans le tableau qui semblent être reliés entre eux. Demandez-leur ensuite de nommer chaque groupe en utilisant un mot ou terme qui semble décrire l'élément central et l'énergie qui se dégage de cette période. Il se peut qu'à ce point, il y ait des divergences d'opinions. L'examen de ces opinions peut faire ressortir des éléments intéressants.
5. Posez des questions qui favorisent une réflexion plus profonde à propos du tableau : De quelle façon une activité ou un élément central influence-t-il ce qui suit? Votre partenariat a-t-il des qualités ou des forces qui se sont manifestées tout au long du tableau? Y a-t-il eu des pertes? Inscrivez les réponses sur le tableau directement ou encore sur de grands papillons collants.
6. Concluez votre évaluation en menant une discussion sur ce que vous avez retiré de l'exercice. Consignez les recommandations que votre partenariat devrait intégrer lors de prochains plans ou activités.

Conseils

- En demandant aux gens d'inscrire leurs commentaires sur des papillons collants (voir l'étape 2), vous pourrez récolter une plus grande diversité de points de vue, mais cela multipliera les répétitions. L'étape 3 prendra alors plus de temps.

Autre conseil :

Prenez des photos de vos feuilles volantes et des papillons collants affichés sur le mur à la fin de la séance. Vous pouvez les copier dans un document ou les joindre à un courriel et ainsi vous éviter de rédiger un rapport.

Technique 7 : Napperons de données (pour l'analyse)³⁰

Que vous récoltiez de l'information (données) de façon hautement participative ou non, votre groupe ou partenariat pourra profiter d'une multiplicité de personnes pour étudier les constats et tirer des conclusions. Les napperons de données

judicieusement mis en page facilitent l'accessibilité de l'information et favorisent l'analyse collective. Vous pouvez aussi intégrer dans le napperon les données quantitatives (p. ex. des chiffres) et les données qualitatives (p. ex., points de vue et récits).

Logistique

ESPACE	DURÉE	MATÉRIEL
- Un lieu pour que votre groupe puisse s'asseoir confortablement en cercle et aussi être divisé par la suite en petites équipes. - Les tables sont très pratiques pour permettre la consultation et la rédaction de commentaires.	De 1,5 heure à 3 heures.	- Documents imprimés pour visualiser les données, comme des napperons, pour chaque personne. - Papillons collants et stylos afin que chaque personne puisse inscrire ses commentaires. - Grand tableau de feuilles volantes ou tableau blanc avec des marqueurs pour l'animateur(trice).

Directives

1. En préparation de l'exercice :
 - a. Recueillez l'information à l'aide de plusieurs techniques : formulaires d'inscription, formulaires d'évaluation, entrevues, groupes de discussion ou toute autre technique participative répertoriée dans cette trousse.
 - b. Préparez les données à analyser en revoyant soigneusement les résultats. Supprimez toutes les erreurs et clarifiez les données.
 - c. Présentez les données de façon simple et créative. Vous pouvez les dessiner à la main ou encore vous servir de tableaux et graphiques en Word ou encore utiliser un tableur électronique (p. ex., Excel pour les graphiques), un logiciel d'infographie d'exploitation libre en ligne ou encore des nuages de mots (p. ex. pour illustrer des thèmes qualitatifs).
 - d. Préparez un ou plusieurs napperons distincts. Chaque napperon peut comprendre de deux à six tableaux ou d'autres éléments visuels associés à une

- question d'évaluation ou à un groupe de répondant(e)s (p. ex., un tableau d'information à propos des parents et un autre à propos des enseignants qui faisaient partie du même projet ou activité).
- e. Faites suffisamment de copies du napperon pour en remettre une à chaque participant(e)s
2. Passez en revue l'objectif et le processus des activités d'évaluation que vous avez organisées.
 3. Rappelez aux participant(e)s la raison pour laquelle vous avez demandé à diverses personnes d'examiner ensemble les résultats. Invitez les personnes à se présenter si elles ne se connaissent pas d'emblée.
 4. Expliquez la visualisation des données sur les napperons.
 5. Au départ, demandez aux gens de travailler en équipes de deux ou trois pour examiner les données et discuter de quelques-unes des questions guides (pas plus de trois). Voici quelques exemples tirés de l'ouvrage de Veena Pankaj et coll.³¹ :
 - a. Qu'est-ce qui vous surprend parmi ces données?
 - b. Quels facteurs pourraient expliquer certaines des tendances que vous voyez se dessiner?
 - c. Cela soulève-t-il d'autres questions?
 - d. Qu'est-ce qui ne semble pas bien cadrer? Et pourquoi?
 - e. Où donneriez-vous plus de détails afin de clarifier ou d'expliquer les résultats?
 6. En groupe, réunissez toutes les perspectives et examinez différents points de vue. Cernez les points où il y a consensus et ceux où il y a divergence d'opinion (il n'y a pas de problème à ce qu'il y ait des opinions divergentes – assurez-vous toutefois de les noter).
 7. Vous pouvez établir des recommandations ou un plan d'action dès maintenant, ou encore le faire plus tard.

Conseil

- Élaborez vos éléments infographiques lors d'une séance préalable avec une équipe. Comme l'a observé une animatrice communautaire : « Cela donne une autre occasion de discuter des résultats d'évaluation et incite les gens à prendre des décisions collectives sur les éléments des résultats qu'il est important de partager. »³²
- Consultez la section *Les ressources importantes tout au long du projet* pour obtenir d'autres approches de l'analyse participative des données.



Ressources importantes en cours de route

Ressource de Nexus Santé

Le pouvoir de la réflexion : Introduction aux techniques d'évaluation participative, Nexus Santé, 2018.

Comprend trois exemples de technique d'évaluation participative.

Trousses d'évaluation participative

Petit guide d'évaluation à l'intention des initiatives de développement des communautés, Centre collaborateur de l'OMS pour le développement des Villes et Villages en santé, 2009

Accompagne les partenaires de projets de développement des communautés à travers les différentes étapes d'une démarche d'autoévaluation participative, sous l'angle de « comment-on-travaille-ensemble ».

Les outils d'animation, Communagir, 2017.

Base de données sur différentes techniques d'animation. Recherchez sous leur thème « faire des bilans et évaluer » (qui propose 13 techniques participatives).

Community-based Participatory, and Developmental Evaluation Approaches: An Introductory Toolkit, Ecology Action Centre, 2015

Une boîte à outils accessible basée sur des méthodes d'évaluation adaptées à un projet d'alimentation communautaire. Comprend une explication claire de l'évaluation évolutive (une terminologie académique récemment inventée basée sur les pratiques traditionnelles du secteur communautaire).

Useful tools for engaging young people in participatory evaluation, UNICEF, bureau régional du CEE/CIS, 2005.

Décrit des méthodes conventionnelles de collecte de données et dix techniques participatives.

Art-Based Evaluation 101, Margo Charlton de Resonance Creative Consulting, 2013.

Décrit différentes activités d'évaluation axées sur l'art qui peuvent être utilisées à différents moments durant un projet.

Autres sources pour l'analyse participative de données

Dabbling in the Data: A Hands-On Guide to Participatory Data Analysis, Public Profit, 2017.

Propose 15 activités d'équipe pour favoriser des conversations constructives sur les données.

DEPICT model, Sarah Flicker et Stephanie A. Nixon, 2014.

Présente six étapes pour procéder à l'analyse participative des données, en donnant des précisions sur les rôles et les questions guides.

Inclusion Research Handbook, Réseau ontarien pour la santé des femmes, 2009. Décrit en détail un programme de deux jours pour procéder à l'analyse collective des résultats issus de groupes de discussion.

Techniques d'animation participative qui peuvent être adaptées pour des contextes d'évaluation

L'AVEC, pour faire ensemble : Un guide de pratiques, de réflexions et d'outils, Collectif VAATAVEC, 2014.

Comprend 17 techniques participatives pour favoriser un dialogue et une prise de décisions collaboratifs. Rédigé dans une optique d'équité et d'inclusion.

Créer le changement que nous souhaitons, Cadre de développement communautaire, 2016.

Comprend 27 exercices participatifs et plans d'ateliers pour renforcer les capacités des quartiers. Rédigé dans une optique d'équité et d'inclusion.

Trousse d'animation pour les communautés en santé, Réseau CS, 2017.

Guide de référence pratique sur l'utilisation de sept techniques d'animation.

Les outils d'animation, Communagir, 2017.

Base de données interrogeable sur différentes techniques d'animation.

Guides et outils connexes

Guide d'organisation d'un groupe de discussion, Réseau ontarien pour la santé des femmes, traduction 2016.

Guide exhaustif en langage simple sur l'organisation de groupes de discussion et pouvant servir de référence ou de manuel de formation. Rédigé dans une optique d'équité et d'inclusion.

Community-Based Research Toolkit: Resources and Tools for Doing Research with Community for Social Change, Access Alliance Multicultural Health and Community Services, 2011.

Description détaillée de toutes les étapes nécessaires à l'élaboration, à l'exécution et à l'évaluation d'un projet de recherche communautaire. Contient une multitude d'outils et de modèles. Rédigé dans une optique d'équité et d'inclusion.

Outil diagnostique de l'action en partenariat, Direction de santé publique de l'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal, 2014

Outil conçu à des fins d'autoévaluation, soit pour être utilisé par les membres d'un partenariat s'investissant volontairement dans la démarche. Comprend des indicateurs importants d'équité de processus. Cet outil est aussi disponible en anglais.

Planification et mise en œuvre d'évaluations examinées sous différents angles

Pour mettre vos actions en valeur : La boîte à outils qui vous guide jusqu'au rapport d'activités, Centre St-Pierre, 2012.

Les pages 52–65 portent sur l'évaluation et incluent : une introduction à l'évaluation participative, les étapes d'une telle démarche, un tableau sur les principales difficultés rencontrées (avec pistes de solution) et un tableau sur des outils d'autoévaluation.

Participatory Evaluation, Community-based Public Health Policy and Practice, 2002.

Comprend un graphique et une explication des étapes clés pour élaborer et exécuter un plan d'évaluation participative.

Aperçu : Les 10 étapes d'une évaluation, Santé publique Ontario, 2015.

Les étapes décrites dans cette brève ressource peuvent s'avérer pratiques. Si vous utilisez une approche participative, n'oubliez pas qu'il est important de premièrement réunir les bonnes personnes (voir page 8 de cette trousse).

Participatory Evaluation, Community Tool Box, KU Work Group for Community Health and Development.

Cette ressource en ligne traite de l'évaluation participative, de ses avantages et inconvénients, des personnes qui devraient y prendre part et de la façon de mener une telle évaluation. À la fin, il y a plusieurs liens vers d'autres ressources en ligne sur le sujet.

Working Together: The Paloma-Wellesley Guide to Participatory Program Evaluation, The Paloma Foundation et Wellesley Institute, 2010.

Une ressource pour l'évaluation de programmes qui mettent l'accent sur une approche participative; elle propose de l'information, des étapes à suivre ainsi que des outils pour la planification et la mise en œuvre.

Notes de fin de document

¹ Centre de ressources Meilleur départ. *Évaluer l'efficacité des programmes et des initiatives en matière d'allaitement*, Toronto, Nexus Santé, 2015, p. 1. http://www.beststart.org/resources/breast-feeding/B25_BF_evaluating_factsheet_fnl_FR.pdf

² Anita M. Baker et Beth Bruner. *Participatory Evaluation Essentials: An Updated Guide for Nonprofit Organizations and Their Evaluation Partners*, The Bruner Foundation, 2010, p. 2. <http://www.evaluativethinking.org/docs/EvaluationEssentials2010.pdf>

³ *Ibid.*, p.4.

⁴ Stephanie Kemmis et Robin McTaggart. « Participatory Action Research », *Handbook of Qualitative Research*, 4e éd., 2000, éd. Norman K. Denzin et Yvonna S. Lincoln, Thousand Oaks, CA, SAGE, 2011.

⁵ Barbara Kahan et Michael Goodstadt. « Continuous Quality Improvement and Health Promotion », *Health Promotion International*, vol. 14, no 1, 1999, p. 83–91. <http://idmbestpractices.ca/pdf/CQI.pdf>

⁶ Institute of Development Studies. « Participatory Monitoring and Evaluation: Learning from Change », IDS Policy Briefing, vol. 12, 1998, p. 2. <https://www.ids.ac.uk/files/dmfile/PB12.pdf>

⁷ Canada. Secrétariat sur la conduite responsable de la recherche. *Chapitre 1 : Le cadre éthique — Principes directeurs, Énoncé de politique des trois Conseils : Éthique de la recherche avec des êtres humains*, 2e éd., Ottawa, gouvernement du Canada, 2010. <http://www.ger.ethique.gc.ca/fra/policy-politique/initiatives/tcps2-eptc2/chapter1-chapitre1/> Ce site Web comporte également un module de formation en ligne d'une durée de trois heures sur l'éthique de la recherche.

⁸ KU Work Group for Community Health and Development. « Participatory Evaluation », *Community Tool Box*, chapitre 36, section 6, Lawrence, KS, Université du Kansas, 2015. <http://ctb.ku.edu/en/table-of-contents/evaluate/evaluation/participatory-evaluation/main>

⁹ *Ibid.*

¹⁰ *Ibid.*

¹¹ *Ibid.*

¹² Monika Goodluck. Réseau CS, Toronto, communication personnelle, 3 mars 2017.

¹³ Jarg Bergold et Stefan Thomas. « Participatory Research Methods: A Methodological Approach in Motion » *Forum: Qualitative Social Research*, vol. 13, no 1, 2012, p. 5. <http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:0114-fqs1201302>

¹⁴ Office of Population Health Promotion, BC Women's Hospital & Health Centre. « Introduction to Cultural Humility », *Culturally Connected* (consulté le 6 mars 2016). Sur Internet : <https://culturally-connected.ca/cultural-humility/>

¹⁵ Nat Tremblay, Anna Malla, Joce Tremblay et Leah Lakshmi Piepzna-Samarasinha. *Artifut Anti-Oppression*, Toronto, AVNU, 2014. <http://avnu.ca/resource-category/artifut-anti-oppression/#post-713>

¹⁶ Jarg Bergold et Stefan Thomas. « Participatory Research Methods », p. 9.

¹⁷ Sarah Alley, Suzanne F. Jackson et Yogendra B. Shakya. « Reflexivity », *Health Promotion Practice*, vol. 16, no 3, 2015, p. 426–431. <http://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/1524839914568344?rss=1>

¹⁸ Cyndy Baskin. *Strong Helpers' Teachings: The Value of Indigenous Knowledges in the Helping Professions*, 2e éd., Toronto, Canadian Scholars' Press Inc., 2016, p. 322.

¹⁹ Cyndy Baskin. *Strong Helpers' Teachings*, p. 328–331.

²⁰ Margo Charlton, Resonance Creative Consulting. *Art-Based Evaluation 101*, Toronto, ArtReach Toronto, 2013, p. 5. <https://artreach2016.files.wordpress.com/2016/01/goal-artbasedevaluation.pdf>

²¹ Le Réseau ontarien de l'entraide. *Guide pour former et animer un groupe communautaire*, Toronto, Self-Help Resource Centre, 2007, p. 24–29. <http://www.selfhelp.on.ca/frenchshmanual.pdf>

²² Lorna McCue. *Appreciative Inquiry*, Toronto, Réseau CS, 2016. <http://www.hclinkontario.ca/blog/entry/appreciative-inquiry.htm>

²³ Robert Chambers. « Rural Appraisal: Rapid, Relaxed and Participatory », *Discussion Paper 311*, Brighton, U.K., University of Sussex, Institute of Development Studies, 1992. <https://www.ids.ac.uk/files/Dp311.pdf>

²⁴ Michael Edwards. « Using PRA in Organisational Self-assessment », *PLA Notes 29*, London, 1997, p. 10–14. <http://pubs.iied.org/pdfs/G01695.pdf>

²⁵ Simone Staiger-Rivas. « Spider Diagrams », *Wiki: Knowledge Sharing Toolkit*, 2017. <http://www.kstoolkit.org/Spider+Diagrams>

²⁶ Patrick Delorme, Réseau CS, Toronto, 2017. Il est l'auteur principal de la description de cette technique.

²⁷ Rick Arnold, Bev Burke, Carl James, D'Arcy Martin et Barb Thomas. *Educating for a Change: A Handbook for Community Educators*, Toronto, Between The Lines, 1991.

²⁸ Lisa Tolentino. Coalition des communautés en santé de l'Ontario, Toronto, communication personnelle, 30 juillet 2014.

²⁹ Tanya Gerber. Tanya Gerber & Associates, Toronto, communication personnelle, 20 janvier 2011.

³⁰ Veena Pankaj, Myia Welsh et Laura Ostenso. « Participatory analysis: Expanding Stakeholder Involvement in Evaluation », Innovation Network, Inc., 2011, p. 2. http://www.pointk.org/client_docs/innovation_network-participatory_analysis.pdf

³¹ *Ibid.*, pages 3 et 7.

³² Julia B. Fursova de Four Villages Community Health Centre, communication personnelle, 17 septembre 2015.

Nexus Santé a adapté et republié cette ressource afin d'appuyer les organismes qui mènent des projets d'action politique et communautaire financés par Condition féminine Canada (CFC). Nous espérons qu'elle s'avérera une ressource pratique pour apporter des changements systémiques visant à habilitier les femmes et à développer leur leadership. Nous invitons les responsables des projets financés par CFC à communiquer avec Nexus Santé pour obtenir de l'information, un soutien aux partenariats ou de l'encadrement concernant les thèmes soulevés, en envoyant un courriel à collaboration@healthnexus.ca.

La publication de cette ressource a été financée par les programmes de promotion de la femme de Condition féminine Canada.



Remerciements :

Nous reconnaissons toutes les personnes et collectivités en quête d'équité qui ont dit « le système ne fonctionne pas pour nous », « rien sur nous sans nous », « honorez le principe de la réciprocité » ...et aux nombreuses autres qui ont mis au point et partagé des façons d'évaluer qui respectent ces messages et ces valeurs. Les enseignements et techniques contenus dans cette trousse sont ancrés dans leur sagesse et générosité.

Merci aux nombreuses personnes qui ont formulé des commentaires judicieux sur les différentes versions de cette trousse. Mentionnons : Kiley Alderson, Andrea Bodkin, Sylvie Boulet, Rebecca Byers, Chris Connolly, Patrick Delorme, Julia Fursova, Jane Hoffmeyer, Robyn Kalda, Amy Katz, Suzanne Lemieux, Hélène Lussier, Stephanie Massot, Lorna McCue, Suzanne Schwenger et Alison Stirling.

Téléchargez cette ressource à :

<http://fr.nexussante.ca/sites/fr.nexussante.ca/files/resources/evaluationparticipative.pdf>

This toolkit is also available [in English](#).



Healthy people, thriving communities
Des gens en santé, des communautés florissantes

Depuis plus de 30 ans, Nexus Santé travaille de concert avec divers partenaires pour créer des communautés en santé, équitables et dynamiques dans lesquelles les personnes de tout âge peuvent s'épanouir. Nexus Santé est un organisme bilingue désigné qui offre des programmes et des services en français et en anglais.

Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter :

www.nexussante.ca
416-408-2249 ou 1-800-397-9567
Info@nexussante.ca
[@Nexus_sante](#)